

SITUACIÓN DE LA MUJER EN LA CULTURA


DIRECCIÓN
NACIONAL DE LA MUJER


MINISTERIO DE LA JUVENTUD,
LA MUJER, LA NIÑEZ Y LA FAMILIA

PROIGUALDAD

UNIÓN EUROPEA PANAMÁ

SITUACIÓN DE LA MUJER EN LA CULTURA

DIRECCIÓN NACIONAL DE LA MUJER

MINISTERIO DE LA JUVENTUD, LA MUJER, LA NIÑEZ Y LA FAMILIA

Panamá 2000

Separata del libro **INFORME NACIONAL "CLARA GONZÁLEZ" Situación de la Mujer en Panamá**

Publicación con la colaboración del Instituto Nacional de Cultura —INAC
Impresora de La Nación

Diseño de portada y diagramación: David Montoya

INTRODUCCIÓN

Para el Ministerio de la Juventud, la Mujer, la Niñez y la Familia nos llena de orgullo y satisfacción reproducir el fragmento sobre Cultura, del Capítulo de Educación Cultura y Deporte del II Informe Nacional «Clara González» Situación de la Mujer en Panamá, 1999.

Los aportes femeninos en las diversas expresiones de nuestra cultura especialmente en las bellas artes, literatura y folklore son una muestra del esfuerzo y tenacidad con que las mujeres en nuestro país han desarrollado sus capacidades.

Artesanas, actrices, pintoras, escultoras, poetisas, folkloristas, novelistas, cuentistas, dramaturgas ensayistas, promotoras de cultura, en fin, creadoras e inspiradoras de sueños y realidades a través de sus manos, ojos, voces y, sobretodo, conocimiento e inteligencia. Son ellas dignas de nuestro reconocimiento y apoyo.

Con este Resumen Ejecutivo de Cultura nos proponemos dar a conocer a las mujeres que silenciosamente trabajan con el alma, el corazón, el espíritu y la abstracción, elementos que se entremezclan en la subjetividad de la creación cultural.

Es un compromiso del Gobierno que preside la Excelentísima Señora Presidenta Mireya Moscoso, el fortalecer las acciones que destaquen los avances en igualdad y equidad de la mujeres en Panamá y, por ende, cumplir con el mandato constitucional que reza:

«El Estado reconoce el derecho de todo ser humano a participar en la cultura y por tanto debe fomentar la participación de todos los habitantes de la República en la Cultura Nacional».



Alba Téjada de Rolla

Ministra de la Juventud, la Mujer, la Niñez y la Familia

LA CULTURA FEMENINA

La cultura femenina no sólo contribuye al enorme cambio en la vida cotidiana, sino que nos obliga a rearticular las instituciones de significación imaginaria. Porque al final de la historia volvimos al principio: expresado en aquel texto de la Biblia que afirma que "Dios creó al hombre a su imagen; los creó hombre y mujer".

Lo femenino democratiza las instituciones, configura nuevas ideas y valores sobre la libertad, la pareja, el matrimonio y la familia, porque igualmente las mujeres como los hombres, participan en una división funcional del trabajo, lo que facilita la condición previa para una vida independiente.

Por eso la mitad de la humanidad ha dado un paso al frente para exigir la valía de la cultura no sólo para participar de la igualdad de derechos sino como para actuar sujeto de poder, símbolo supremo de la igualdad.

La revolución femenina ha existido como virtualidad desde la creación del Estado patriarcal en Grecia, donde el héroe femenino, Palas Atenea, nació del muslo de su padre; más tarde, con la garantía de la vida, con el derecho a la seguridad en el parto, en el siglo XIX. Después, se amplía con el derecho a su propio placer y su propio cuerpo en el Siglo XX. Finalmente, se certifica con los derechos de igualdad frente a la capacidad profesional y con el derecho al ejercicio del poder.

Toda esta dinámica de la cultura, todo este cambio en la parafernalia de la historia está representada en nuestro país en la figura sencilla de la Excelentísima Señora Mireya Moscoso, Presidenta de la República a través de la cual el Instituto Nacional de Cultura rinde homenaje a la mujer panameña y certifica la necesidad de nuevos valores culturales para una nueva convivencia en el Siglo XXI.

Con este homenaje queremos interpretar la intuición profunda del pueblo panameño que se manifiesta en el aprecio y el respeto a una mujer, a una dama, cuya imagen fue asaltada en los corrillos por los murmullos de secrecia, o es atacada en la prensa por el tono melifluo de la impertinencia de quienes son atosigados por la calamidad y el resentimiento en la dolorida comba de la derrota; sin embargo hoy, ella como la presidenta de todos los panameños, nos gobierna con valor, con inteligencia, con bondad activa, con respeto y sensibilidad.

Reciba señora Presidenta este homenaje simbólico dirigido a todas las mujeres panameñas que hoy viven los avatares de una nueva cultura, donde las polaridades psicológicas iniciales se transforman en nuevas experiencias relevantes donde se abren nuevas las posibilidades humanas de ser hombre y ser mujer.



Rafael Ruiloba Caparrosa

Director del Instituto Nacional de Cultura

(Fragmento del Discurso en el acto de Homenaje a la
Señora Mireya Moscoso, Excelentísima Presidenta de la República.)

SITUACIÓN DE LA MUJER EN LA CULTURA

"El Estado reconoce el derecho de todo ser humano a participar en la cultura y por tanto debe fomentar la participación de todos los habitantes de la República en la cultura Nacional".

Artículo 76, Cap. 4 "Cultura Nacional". Constitución Política, República de Panamá.

El Estado panameño ha creado las instituciones que promueven, desarrollan y custodian el patrimonio cultural, entre las que se destacan el Instituto Nacional de Cultura, la Dirección General de Artesanías y la Biblioteca Nacional "Ernesto J. Castillero".

La producción cultural, desde el marco de referencia establecido (manifestaciones artísticas, filosóficas, científicas), es significativa en lo referente a la producción artesanal donde se presenta una relativa igualdad productiva de las mujeres con respecto a los hombres, pero manteniendo las tendencias hacia las actividades tradicionales.

La expresión literaria femenina en nuestro país ha dado grandes aportes a través de la poesía, la novela, el cuento,

el ensayo y el teatro. Lo mismo en las artes plásticas, especialmente en la pintura.

El Instituto Nacional de Cultura cuenta con Escuelas de Bellas Artes a nivel nacional. Para 1998 contaban con una matrícula de 1676 estudiantes de ambos sexos de las que el 53% son mujeres.

En las **Bellas Artes** las mujeres desarrollan sus capacidades artísticas a través del Ballet, Danzas y similares que tradicionalmente han sido las áreas predominantemente femeninas.

En el sector indígena Kuna no hay registro de matrícula femenina en música, dibujo, pintura, cerámica y tallado de maderas. Sin embargo en la confección de hamacas, Molas, Wini, Seri-

CUADRO N° 1: INSTITUTO NACIONAL DE CULTURA
ESCUELAS DE BELLAS ARTES

ESCUELA	HOMBRES	MUJERES	TOTAL
Escuela Nacional de Artesanías (Chitré)	21	6	27
Escuela Nacional de Danzas de Panamá	79	2	81
Escuela de Bellas Artes de Veraguas	88	42	130
Escuela de Bellas Artes de Changuinola	21	25	46
Hogar Cultural Kuna Yala (Aligandi)	12	27	39
Centro Cultural Las Tablas, Los Santos	11	21	32
Instituto Nacional de Música de Panamá	167	170	337
Escuela Juvenil de Música de Panamá	43	50	93
Escuela Nacional de Teatro (Bella Vista)	81	63	144
Escuela Nacional de Folklore de Los Santos	23	39	62
Escuela de Bellas Artes de Colón	77	66	143
Escuela "Estelina Tejeira" de Coclé	50	57	107
Escuela de Bellas Artes de Chitré	39	26	65
Escuela de Bellas Artes de David	32	83	115
Escuela de Bellas Artes de Chorrera	65	49	117
Escuela de Bellas Artes de Aguadulce	21	18	39
Escuela de Bellas Artes de Puerto Armuelles	11	13	24
Centro de Arte y Cultura de Antón	12	13	25



grafía y Danzas hay una mayoritaria participación femenina.

Por otro lado llama la atención que no aparece matrícula de mujeres en el curso de videografía y lo contrario ocurre en los de confección de polleras y tembleques donde no se registran varones.

Las Artesanías Nacionales como expresión artística creativa y generadora de ingresos registra un total de 2197 artesanos(as) donde las mujeres tienen una importante participación a nivel nacional expresado en el cuadro adjunto.

En tres de las nueve provincias, particularmente las regiones menos desarrolladas Darién y Bocas del Toro, las mujeres están por debajo del 50% de participación. En los gran-

des centros urbanos Panamá, Chiriquí y Colón se concentra el 54% de los(as) artesanos(as) del país. Atendiendo al modelo de desarrollo económico, la producción de mercancías se concentra en las áreas urbanas.

Con respecto a la producción ergológica-material (producción hecha con las manos de la mujer y el hombre) está en manos de las mujeres panameñas en más del 50%, demostrando su significativa participación y capacidad creadora.

Con respecto a las Organizaciones/Pequeñas Empresas Artesanales con Oferta Exportable registradas, 12 mujeres son presidentas/propietarias de 31 empresas a nivel nacional, dándole una participación inferior en esta cate-

goría donde se toman decisiones. Se producen artesanías pero la dirección y toma de decisiones del medio de producción queda en manos de los hombres. En San Blas se da la correspondencia de mayor participación y de propietaria de sus negocios, a pesar de ser un área indígena con tradiciones milenarias patriarcales.

En el Folklore la participación de la mujer se ha incrementado lentamente en función del carácter del hecho folklórico: fundamentalmente de tradiciones, costumbres, mitos, leyendas, cuentos. Esta tradicionalidad en lo que a género se refiere es más marcada que en otras actividades, principalmente los roles de hombres y mujeres, en el campo trabajando y en la cocina y criando los hijos respectivamente.

A pesar de esta situación la



Foto de Silvia Leguisamo, Folklorista Santeña.

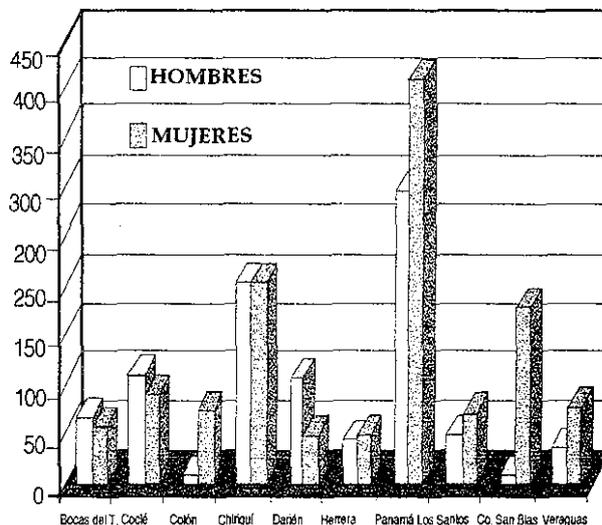
CUADRO N° 2: ACTIVIDAD ARTESANAL POR PROVINCIA SEGÚN PROPORCIÓN DE MUJERES

Provincia	Total Artesanos(as)	Proporción Mujeres	Actividad Artesanal
Bocas del Toro	124	48 %	Naguas o Vestidos Guaymies. Figuras de Madera Tallada. Figuras Cerámica. Collares de Chaquira.
Coclé	200	45 %	Sombreros de Fibra. Talla en piedra de jabón. Tejido en fibra. Adornos de naturaleza seca. Adornos de madera.
Colón	84	88 %	Figuras de concha y caracoles. Arreglos con naturaleza seca. Tallado de madera. Trabajos en coco. Molas .
Chiriquí	408	50 %	Naguas o vestidos guaymies. Tejido en fibra. Güiros o churucas. Arreglos con naturaleza seca. Muebles de madera.
Darién	156	32 %	Figuras de madera Cocobolo. Tallado en Tagua. Tejido en fibra. Trabajos con Bambú y Calabazo.
Herrera	94	52 %	Figuras de cerámica. Montunos ocueños. Cutarras y artículos de cuero. Máscaras de diablicos. Zapatos de pollera. Tallado de madera.
Panamá	707	58 %	Alfarería y Cerámica. Fibra en General. Textiles. Joyería y Bisutería.

			Artículos de cuero. Muebles de madera. Tallado en general. Manualidades. Artesanías de consumo. Artes plásticas.
Los Santos	120	59 %	Polleras de gala, marcas y talco en sombra. Polleras montunas. Churucas. Sillas de montar. Sillas mecedoras. Instrumentos musicales. Máscaras. Estuches de machete. Prendas de polleras.
San Blas	189	95 %	Molas y aplicaciones. Bolsos. Estuches de lentes. Collares de chaquira.
Veraguas	115	68 %	Alfarería y Cerámica. Artículos de cuero. Trabajos en madera. Arreglos florales. Chaquiras. Tejido en Fibra.

Fuente: Depto. de Fomento Cultural, Dirección Nacional de Artesanías. MICI. Junio 1999.

GRÁFICA N° 3: ARTESANOS/AS REGISTRADOS/AS EN LA DIRECCIÓN GENERAL DE ARTESANÍAS NACIONALES, SEGÚN SEXO Y PROVINCIA: AÑO 1999



Fuente: Depto. de Fomento Cultura, Dirección Nacional de Artesanías. MICI. Junio 1999.

mujer ha logrado romper algunas barreras. Es el caso de las cantadoras de décimas que hoy día algunas logran participar en los encuentros de "cantadores" de décimas.

Una cantadora de décimas, reveló que para participar en un concurso de composiciones de décimas en Guararé aplicó con un seudónimo que no definiera su sexo para que el jurado, compuesto de hombres,

no pudiera reconocerla ya que la primera vez al ver que se trataba de una mujer no la calificaron correctamente. En ese concurso ganó el primer lugar y el jurado solicitó conocer a tan excelente "compositor" asumiendo que era hombre.

En el Corpus Christi de la Villa de Los Santos se dedica "el día de las Mujeres" al último día de la celebración que corresponde a un domingo y es cuando los hombres no se presentan en las danzas y las mujeres utilizando las indumentarias (de las Danzas de Corpus Christi) de ellos salen a las calles danzando. Mujeres vestidas de Diablos Sucios, Gran Diablo, Zaracundé, Torito, Parrampan y Mojigangas. Inclusive el personaje más machista de la celebración es reemplazado por una mujer haciendo lo mismo "majar a los hombres". Este personaje es "El Chivo" que representa a un hombre con una estructura física de un luchador de lucha libre y de estatura apreciable.

En la Unión Nacional de Artistas Panameños (UNAP) se registran 194 mujeres de una membresía de 479 artistas que se dedican al

CUADRO N° 4
MUESTRA REPRESENTATIVA DE PINTORAS

Olga Sánchez
Coqui Calderón
Teresa Icaza
Amalia Tapla
Olga Díaz
Isabel De Obaldía
Olga Sinclair
Ana Elena Garuz
Lisa Prudhoe González Revilla
Haydeé Victoria Suescum

Fuente: Badano, Alondra y Olga Díaz. "Artistas panameñas. Poemas y pinturas" Colección Educar en igualdad, Ministerio de Educación, Oficina Asuntos de la Mujer. Panamá 1999.

teatro, la pintura, la música, al actuación, al baile coreográfico, folkloristas, humoristas, fonomímica, ventrílocuos, payasos(as), animadores(as), y música típica entre otras actividades artísticas.

En la producción literaria al finalizar el milenio quedan evidencias de la participación femenina en el Concurso Ricardo Miró desde 1942 a 1998 considerando sólo los nombres que

aparecen en el registro de la Biblioteca Ernesto J. Castellero. Se contabilizan un total de 352 seudónimos que contribuyen a mantener en el anonimato los aportes de las mujeres.

La Poesía panameña registra de 1102 títulos de obras, incluyendo las ediciones nuevas, 102 mujeres han contribuido a las letras nacionales. En el Cuento de 382 títulos, 51 pertenecen a mujeres y en el Ensayo tenemos 158 títulos donde se destacan 14 mujeres.

Los registros de la Biblioteca "Ernesto J. Castellero" dan fe de la participación de las mujeres en la literatura panameña como lo muestran los siguientes cuadros:

CUADRO N° 5: REGISTRO DE OBRAS REALIZADAS POR PANAMEÑAS EN LA
BIBLIOTECA NACIONAL "ERNESTO J. CASTILLERO" EN
NOVELA, POESÍA, CUENTO Y ENSAYO. JUNIO de 1999

NOVELA

AUTORA	OBRA	AÑO
Aguilera Patiño, Luisita	El secreto de Antatura	1950
	El secreto de Antatura	1953
Camarano de Sucre, Yolanda	Los Capelli	1960
	La doña del paz	1966
	Los Capelli	1967
Caride de Pousa, Patria	La dualidad eterna: Don Quijote y Sancho	1984
Crespo de Britton, Rosa María	El ataúd de uso	1983
	El señor de las lluvias y el viento	1985
	El ataúd de uso	1986
	No pertenezco a este siglo	1992
	No pertenezco a este siglo	1995
	Todas íbamos a ser reinas	1997
Dick, María Emilia	Desamor	[19— ?]
Guardia, Gloria	Tiniebla blanca	1961
	El último juego	1977
	Cartas apócrifas	1997
Hill H., América	Las gardenias de Laura	1990
Rivas, Pola	Fabián: novela	1966
Sarasqueta de Jordán, Edith	Piedras sin rostro	1996
Sarasqueta de Smyth, Acracia	El señor Don Cosme	1949
	El guerrero	1961
	Valentín Corrales: el panameño	1967
	Una dama de primera: novela de la época romántica	1981
Selene	La incógnita: [por qué?]	1965
Tejera J., Isis	Sin fecha fija	1982

Fuente: Dirección Técnica de la Biblioteca Nacional "Ernesto J. Castillero"



POESÍA

CUADRO N° 6

AUTORAS	OBRAS	AÑO
1. Abouganem, Tita	El preguntón	1978
	Canta el gorrión	1979
	Reina sin reino cuento rimado	1985
2. Ada Mar	Poemas de ausencia	1954
3. Afrodita	Extasis	1961
4. Agreste	Las gotas de rocío	1960
5. Aisha Yakira	Unas gotas de amor para tu alma	1969
6. Alcázar, Ligia	Esencia perdurable de la noche y el alba	1964
	Elegía a Rodolfo Aguilar Delgado	1964
7. Alondra Badano	Cancionero de otoño	1960
	Poemas de ayer y hoy	—
8. Alvarado de Ricord, Elsie	Pasajeros en tránsito	1973
	Holocausto de Rosa	1953
	Entre materia y sueño	1966
	Es real y es de este mundo	1978
	Fireflight: there latin american poets	1975
9. Alvarez, Rosa Elvira	El alba perdurable	1977
	Nostalgia	—
	Romance de la montuna: y otros poemas.	1969
	7 sonetos al escorial	1970
10. Gaula, Amadis de	Pozos de calibre y otros poemas	1955
11. Arbaiza, Milvia	Elegías del cuerpo	1977
12. Atenea	Sinfonía de un amor	1966
13. Baruksen, Teresa	Pensamientos de sol y luna: poemas	1973
14. Batista de Cerrud, Digna	Selección poética	1998
	(ediciones)	1981
		1993
		1975
		1971
		1983
		1987
15. Benedetti, Giovanna	Entonces, ahora y luego	1993
16. Caballero C., Ibeth Oderay	Pinceladas en versos: poesías	1993
17. Cabezas, Berta María, 1912 - 1992	La niña de Guatemala: selección de poesías para primer año	1955
18. Candanedo de Zúñiga, Sydia	El girasol caminante	1975
	Dos poemarios: sinfonía del agua y de las pequeñas	1994
	Arbolino: poemas	1987
	Una rosada estrella en la vendimia	1992
	Memorial de la casa grande	1976
	Una rosada estrella en la vendimia	1971
19. Chenier Andrea	La voz deshabitada: poesía	1961
20. Cleto Concha	Las circunstancias prescindibles	1969
21. Colibrí	Ensayos líricos	1958
22. De La Lastra, Gladys	Vengo con el descubrimiento de América	1992

23. De Ycaza de Briceño, María Magdalena	Acuarelas	1941
	Jesucristo o el poema de Jesús desde la anunciación	1943
24. Denis de Icaza, Amelia	Hojas secas, 1836 - 1911	1927
	Hojas secas, 1836 - 1911	1980
25. Eda Nela	Añojai	1979
	Parábola	—
26. Ellerbrock, Delia de	Leyendas de mi tierra	Sin fecha
27. Endara de Quintero, Gema	Romancero de los meses del año	1954
28. Escondida	Vaivenes	1961
29. Espinosa, Hilda de	Piedra labrada	1952
30. De Roux, Eva	Sentir	1958
31. Fábrega, Virginia, 1953	Cármina Varia	—
	Poesía festiva de Panamá y Colombia siglos XIX y XX	—
	Eroticario	1979
32. Gamis Juraji	Floración vital	1961
33. Garay, Nicole	Versos y prosas: 1873 - 1928	1930
34. García de Ardohain, Minerva	Un poema de amor y ternura	1972
35. García de Landa, Rosa	Aparte: poemas	1974
36. García Ruíz, Manuela	La poesía en mi vida: selección del álbum de versos	1963
37. Gaviota	Buscando mi mañana en el tiempo.	—
	Poemas para leer en soledad.	1978
38. Guerra, María Luisa	Extasis sensual y compás popular: (poesía)	1982
39. Hernández, Mireya	Estación de lluvia	1977
40. Hooper, Ofelia,	Primicias	1927
41. Illueca D., Ana Isabel	Antología poética	1972
42. Iria Benhar	La venus del cuadro	1955

	Caminos	—
44. Jirón, Aixa	Pariéndome a mi misma	1990
45. Jotín Kora	Poemas primitivos	1961

61. Morán, Diana	Reflexiones junto a tu piel: poesía	1982
	Soberana presencia de la patria.	1964
	En el nombre del hijo...: poemario	1966
	Gaviotas de cruz abierta	1992
62. Moscate de Cantoral, Graciela	Selección poética para el primer ciclo de la enseñanza secundaria	—
63. Nathan, Viviane	Poemario	—
	Ansiedades de mujer con el rostro a la intemperie	1985
	Tiempo justo	1990
	Mujer, prensa y poesía	1993
64. Ochoa López, Moravia	Hacer la guerra es ir con todo	1979
	Raíces primordiales	1960
	Ganas de estar un poco vivos 1965-1975	1965
	Círculos y planetas	1977
	Cuerdas sobre tu voz de albas infinitas	1964
	Me ensayo para ser una mujer	1983
	Donde transan los ríos: segundo libro de sonetos	1967
	65. Osses, Esther María	Poesía en limpio
Crece y camina: poesía	1975	
Para el combate y la esperanza: poesía política en El Salvador	1981	
La niña y el mar	1956	
Crece y camina	1971	
Poesía en limpio: poemas	1965	
Mensaje	1946	
66. Palm Navas, Maritza Beatriz	Y me subiré a las alas de mis mil luciérnagas	198 -?
67. Pascual, Gloria A. de	Siempre fiel... a nuestro recorrido por la vida, y en el más allá	1976
68. Peralta, Berta Alicia	Piel de gallina	1990
	Himno a la alegría	1973
	Sendas fugitivas: poesía	1962
	Ragul	1976
	Sendas fugitivas: poemas	1963
	Dos poemas	1964
	Invasión U.S.A., 1989: crónica de una memoria	1990
	Los retornos: poesía	1966
	Canto de esperanza filial	1962
	Libro de las fábulas	1976
69. Pereira, Teresinka	Islas	1990
70. Pérez de Zárate, Dora	Parábola	—
71. Peigault de Ortíz, Tilsia	Versos para divertir a los niños	—
72. Pombayira	Poemas rituales	1969
73. Portia	Hojas desprendidas	1961
74. Posternak, Dora	Cuando el silencio habla los cardos de mi bolsillo	1973
	A ti Jerusalén	—
	Y ... el bosque	1992
	Cantos verdes: si vas a llorar hermano hazlo como...	1970
75. Quirós de Martín, Rosa	Miniaturas: poesías infantiles	1949

76. Ramos de Argote, Hersilia	Rosaies al viento	1964
	Tregua: libro de poemas	1956
	Panamerica viva	1967
77. Real de González, Matilde	Una cruz verde en el camino	1979
	Estas son mis voces	1961
	15 sonetos para existir	1966
	Cuatro poemas fragmentarios	1965
	Detrás queda la noche	1949
	Detrás queda la noche	1940
78. Reigló Martoalmita	Si muero a las rosas de la tarde	
79. Rodríguez, Mirka Lucía	Esperaba tu llamado	1993
80. Rosas Quirós, Gaspar	Ayer...: prosas y versos	1961
81. Sandoval de Korsi, Eloisa M.	Poesía negra panameña	1960
	Primeros versos	1941
82. Sheila Iret	Poemas	1960
83. Sierra, Stella	Poesía	1962
	Libre y cautiva: verso y prosa, obra escogida	1984
	Presencia del recuerdo	1965
	Palabras sobre poesía	1948
	Canciones de mar y luna: primeros versos: 1939 – 1940	1944
	Sinfonía jubilosa en doce sonetos	—
	Agua dulce: claroscuro de infancia	1969
84. Tomás, Consuelo	Las preguntas indeseables	1984
	Confieso estas ternuras y estas rabias	1983
	Agonía de la reina: o los diálogos necesarios	1995
	El cuarto Edén	1995
	Apelaciones	1992
	Y digo que amanece	1981
85. Torres de Ruíz, Teresa	Poemitas	—
86. Tougerman, Margarita	Poemas románticos de Maggie	—
87. Ureña, Juanita	Antología Literaria	1991
	Manos pequeñas: cuento y poesía	1993
	El y los altares: poesías	1998
	Recuerdos del nacer: poesías	1995
	Memorias del camino	1986
88. Valeri, Roxana.	Celda verde.	—
89. Virginia	Poemas y palabras	1963
90. Vlieg Quintero, Ana Lucía	Mi despertar poético	1988
91. Wong Miranda, Elidia	Tema de amor	—
92. Young, Gloria	Laberinto	1992
	Hotel: poesía	1990
	Fiebre	1987

Fuente: Dirección Técnica de la Biblioteca Nacional "Ernesto J. Castillero"

CUENTO

CUADRO N° 7

Lecturas escogidas

1. Bailesteros de Calvo, Milagro	1997	23. Ochoa López, Moravia	1968
Lecturas escogidas		El espejo	
2. Baz, Silvia	1960	24. Ochoa López, Moravia	1962
Algo más que barro: cuento		Yesca: cuentos	
3. Benedetti, Giovanna	1982	25. Ochoa López, Moravia	1992
La lluvia sobre el fuego		Juan Garzón se va a la guerra	
4. Calvit, Berna D.	1996	26. Ochoa López, Moravia	1965
Lagartín el dormilón y otros relatos		Abismo, cuentos	
5. Cheng, Berta C. de	1986	27. Ochoa López, Moravia	1997
Selección literaria juvenil		En la trampa y otras versiones inéditas	
6. Crespo de Britton, Rosa María, 1936-	1996	28. Oller de Mulford, Juana Raquel, 1891-1975	1981
¿Quién inventó el mambo?		Tradiciones y cuentos panameños	
7. Crespo de Britton, Rosa María	1995	29. Oller de Mulford, Juana Raquel, 1891-1975	1994
Semana de la mujer y otras calamidades		Tradiciones y cuentos panameños	
8. Crespo de Britton, Rosa María	1986	30. Oller de Mulford, Juana Raquel, 1891-1975	1986
¿Quién inventó el mambo?		Tradiciones y cuentos panameños	
9. Crespo de Britton, Rosa María, 1936-	1997	31. Oller de Mulford, Juana Raquel, 1891-1975	1971
La muerte tiene dos caras		Tradiciones y cuentos panameños	
10. De Ycaza de Briceño, María Magdalena	1928	32. Peralta, Bertalicia	1978
Flores de mi huerto: 20 cuentos cortos para niños		Tres cuentistas panameños: premio itinerario 1977	
11. Díaz de Riera, Hildemarta	1987	33. Peralta, Berta Alicia, 1940-	1988
Cuento y cantar		Puros cuentos	
12. Díaz de Riera, Hildemarta	(1978)	34. Peralta, Berta Alicia, 1940-	1967
Cuentos de Juan perezoso		Largo in crescendo	
13. García de Paredes, Marissa	1978	35. Pereira de Padilla	1995
El cisne rosado		Ey tú	
14. González de Abrego, Hilda	(19-?)	36. Pereira de Padilla, Joaquina	1995
Recuerdos y leyendas Chorreranas		Señil: versión de una leyenda panameña	
15. González de Zachrisson, Hena	1992	37. Regales de Wolfschoon, Julia del Carmen	1975
La piñata y otros cuentos		El que tenga ojos que	
16. Guardia, Gloria	1997	38. Rivera, Sara Elisa Ch. de	(19-)
La carta; pórticos del siglo XVIII		Estampas panorámicas: narraciones	
17. Guerra de López, Gilma	1995	39. Rojas Sucre, Graciela	1931
El árbol y el ruiseñor: y otros cuentos		Terruñadas de lo chico	
18. Hauss, Marlis Elisabeth	1993	40. Roldán, Isabel María	1978
La fuerza obligante y otras narraciones		Los relatos del búho	
19. López Fábrega de Vallarino, Teresa	1953	41. Sabacthani, Marissa	1969
El gallo Vicente: cuento nacional		Cuentos a la luz de la luna	
20. López, Griselda	1986	42. Selma Gabriela	1969
Piel adentro		Sueños, brumas, añoranzas	
21. López, Griselda	1995	43. Sorguñ Erreca	1960
Piel adentro		Del valle de lo imposible y otros cuentos	
22. Ochoa López, Moravia	1997	44. Tejeira J., Isis	1990
En la trampa y otras versiones inéditas		Está linda la mar y otros cuentos	
		45. Tejeira J., Isis	1991
		Está linda la mar... y otros cuentos	

46. Tomás, Consuelo	1995
Inauguración de la fe	
47. Tomás, Consuelo	1991
Cuentos rotos	
48. Ureña, Juanita	1991
Antología literaria	
49. Ureña, Juanita	1993
Manos pequeñas: cuento y poesía	
50. Valdés, Beatriz	
Nada personal	1992
La estrategia del escorpión	1997
Me acordaré de tí	1994

Fuente: Dirección Técnica de la Biblioteca Nacional "Ernesto J. Castillero"

ENSAYO

CUADRO N° 8

AUTORA	OBRA	AÑO
Aguilera Patiño, Luisita	El folklore panameño en función de las teorías freudianas (19-?)	
López Fábrega de Vallarino, Teresa	Dos poetas de América: Juvencio Valle, Rogelio Sinán	1948
Afrodita	Preámbulo	1954
Pérez de Zárate, Dora	Nanas, rimas y juegos infantiles que se practican en Panamá	1958
Avarado de Ricord, Elsie	Estilo y densidad en la poesía de Ricardo J. Bermúdez	1960
	Aproximación a la poesía de Ricardo Miró. Ensayo	1973
	Notas sobre la poesía de Demetrio Herrera Sevillano	1951
	La obra poética de Dámago Alonso	1968
Quirós de Martín, Rosa	Estrellitas	1973
Solanilla de Páz, Silvia María	Retazos de vida	1982
Guardia, Gloria	La búsqueda del rostro	1983
Rodríguez de Arias, Eulogia	Perspectiva histórica de las letras de América	1992
Pérez de Burrel, Berna	Neruda y la mujer	1993
Domínguez S., María F.	Sobre literatura y otras complejidades	1995
Badano, Alondra	Parejas des- parejas	1998
Vásquez de Pérez, Margarita	Duplicaciones y tocar fondo: inventario crítico	1998
Valdés, Beatriz	Yukio Mishima: seda y acero	1986
Osses, Esther María	La novela del imperialismo en Centroamérica: Literatura hispanoamericana en general	1916 1990
Mosquera de Martínez, Gloria Luz	Darío Herrera, modernista panameño	1964
López Fabrega de Vallarino, Teresa	Dos poetas de América Juvencio Valle y Rogelio Sinán	1969
Peña, Concha	Belisario Porras: poeta	1956
Soto, Alicia	Los movimientos del tiempo en saloma sin salomar de Rogelio Sinán	1980
Claride de Pousa, Patria	Encuentros con la poesía: juicios críticos sobre las obras de Tobías Díaz Blaitry	1972

Fuente: Dirección Técnica de la Biblioteca Nacional "Ernesto J. Castillero"

Rosa Elvira Álvarez

Ser Mujer

—Dedicado a todas las mujeres del mundo—

Ser mujer es camino interminable
el tiempo breve, azaroso el viaje,
canto sin voz, o voz que a veces canta,
lágrima oculta a solas derramada.
Sonrisa, entrega, espejo,
oasis, llama.
Sartén, aguja, escoba,
burla, aldaba...
Altamar, bajamar, esencia y ala.

¡Hasta cuando, señores, hasta cuando!
Esto de ser mujer me va cansando.

Es como estarse yendo sin marcharse.
Extranjera en la tierra,
ciudadana de un mundo atormentado,
despojada de bienes y justicia
—casta de parias desde el Paraíso—
Eva ultrajada sin saber por qué.

Casada fiel
o infiel por tanta afrenta,
ultraje, deshonor, injuria, ofensa.
Esposa y madre —alcoba sin ventana,
lágrimas sin pañuelo, voz sin eco,
marea sin luna y volcán sin lava—.

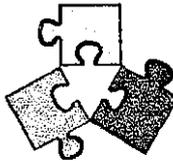
¡Anhelos inconclusos! Hasta cuando!
Esto de ser mujer me va cansando.

Difícil concentrarme en cualquier cosa
con veinte interrupciones por minuto
¡El cartero, mamá, te llegan cartas!
Los niños corren y los perros ladran,
el niño se rompe las narices,
la niña, frenética, lo abraza,
timbra el teléfono, se derrama el agua.
¿Y el poema?
Es barco que naufraga.

Además:

Ser concreta y ser abstracta
madera bien tallada, lindo traje
rostro de ángel, pierna bien torneada,
comedida, cortés, atenta, urbana,
asexual, voluptuosa, apasionada,
—mitad maja desnuda, mitad santa—
Mona Lisa, la Esfinge, Dulcinea,
Beatriz, Polimnia, Palas Atenea;
bailar "disco" flamenco, jazz, joropo
y recordar las fábulas de Esopo.
Ser graciosa, ser fiel, alabastrina
y morena... Jazmín y golondrina.
Eternamente joven, sosegada.
Ser su reina (sin trono) y ser su esclava.
La niña de sus ojos y su almohada.
¡Hasta cuando, señores, hasta cuando!
Esto de ser mujer me va cansando.





MINISTERIO DE LA JUVENTUD, LA MUJER, LA NIÑEZ Y LA FAMILIA.
DIRECCIÓN NACIONAL DE LA MUJER

RECONOCIMIENTOS

I. PRIMERA MUJER PRESIDENTA DE PANAMÁ **MIREYA MOSCOSO RODRÍGUEZ**

MUJERES DESTACADAS EN ARTE Y CULTURA

2. FOLKLORE **ELISA DE CESPEDES
URANIA BARRERA**

3. ARTES PLÁSTICAS **OLGA SÁNCHEZ BORBÓN
ISABEL DE OBALDÍA**

4. LITERATURA **ROSA M. BRITTON
CONSUELO TOMAS**

5. TEATRO **GLADYS VIDAL**

6. TEATRO INFANTIL **DORA MCKAY**

7. PROMOCIÓN CULTURAL **ELDA de GARÚZ**

8. MÚSICA TÍPICA **CATALINA CARRASCO
SANDRA SANDOVAL
NINA CAMPINES**

9. DANZA **TERESA MANN
GINELA VÁSQUEZ**

10. PERIODISMO CULTURAL **BERTALICIA PERALTA**